



MK– 8/2024/M

Zmluva o poskytnutí príspevku štátu

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa § 2 a nasl. zákona č. 182/2022 Z. z. o finančnej podpore pre Maďarský spoločenský a kultúrny zväz na Slovensku – Csemadok (ďalej len „zmluva“) uzavretá medzi:

Prijímateľ: Maďarský spoločenský a kultúrny zväz na Slovensku – Csemadok
Právna forma: Združenie (zväz, spolok, spoločnosť, klub a i.)
Adresa: Nám. 1. mája 10-12, 815 57 Bratislava
IČO: 00177717
Bankové spojenie: [REDACTED]
Zastúpený: Mgr. Gyula Bárdos, predseda
Zapísaný v registri mimovládnych neziskových organizácií vedenom Ministerstvom vnútra SR, reg. č. VVS/1-909/90-66

(ďalej len „prijímateľ“)

a

Poskytovateľ: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
Adresa: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
IČO: 00165182
Bankové spojenie: [REDACTED]
Výdavkový účet: [REDACTED]
Príjmový účet: [REDACTED]
Depozitný účet: [REDACTED]
Zastúpený: PaedDr. Martina Šimkovičová, ministerka

(ďalej len „poskytovateľ“)

(prijímateľ a poskytovateľ ďalej spolu len „zmluvné strany“)

Článok I

Predmet a účel zmluvy

- Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie finančného príspevku štátu (ďalej len „príspevok“) z rozpočtovej kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky podľa zákona č. 182/2022 Z. z. o finančnej podpore pre Maďarský spoločenský a kultúrny zväz na Slovensku – Csemadok (ďalej len „zákon o Csemadoku“).
- Finančný príspevok štátu je poskytnutý na základe riadne a včas predloženej žiadosti príjemcu adresovanej poskytovateľovi v súlade s §2 ods. 3 najneskôr do 31. januára kalendárneho roka, na ktorý má byť príspevok štátu poskytnutý.
- Suma finančného príspevku štátu je 300.000,- EUR (slovom: tristotisíc eur) na kalendárny rok 2024.
- Poskytovateľ poskytuje prijímateľovi finančný príspevok štátu za účelom podpory financovania činností prijímateľa vyplývajúcich z § 3 ods. 1 zákona o Csemadoku a v súlade s §8 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých

zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“).

5. Prijímateľ prijíma príspevok štátu bez výhrad a v plnom rozsahu a súčasne sa zaväzuje príspevok použiť na úhradu bežných výdavkov súvisiacich s realizáciou týchto činností podľa účelu použitia, a to:
 - 5.1. Organizácia kultúrno-osvetovej činnosti
 - 5.2. Rozvoj jazykovej kultúry
 - 5.3. Podpora vedeckého života a udržiavanie kultúrneho dedičstva
 - 5.4. Kultúrna výchova detí a mládeže a podpora činnosti mládeže v rámci zväzu
 - 5.5. Organizácia kultúrnych a spoločenských podujatí a zriaďovanie výchovno-vzdelávacích organizácií
 - 5.6. Zveľaďovanie domov miestnej kultúry
 - 5.7. Spolupráca s domácimi a zahraničnými subjektmi vykonávajúcimi príbuznú činnosť
 - 5.8. Vydavateľská činnosť
 - 5.9. Ostatné aktivity roka 2024
6. Prijímateľ môže príspevok štátu pri realizácii činností podľa účelu použitia uvedených v bode 5 tohto článku použiť len na nehopodársku činnosť.

Článok II

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi finančný príspevok štátu podľa čl. I tejto zmluvy bezhotovostne na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vo forme bežného transferu.
2. V zmysle čl. I bodu 2 tejto zmluvy a § 2 ods. 4 zákona o Csemadoku je finančný príspevok štátu poskytnutý na príslušný kalendárny rok do konca februára tohto roka.
3. Poskytovateľ akceptuje aj výdavky prijímateľa spojené s realizáciou projektu, ktoré prijímateľ vynaložil pred uzatvorením tejto zmluvy, avšak výlučne vtedy, ak boli vynaložené v roku 2024 na úhradu výdavkov špecifikovaných v čl. I bod 5 tejto zmluvy.
4. Prijímateľ je povinný príspevok štátu použiť v súlade s touto zmluvou a so zákonom o Csemadoku.
5. Prijímateľ nie je oprávnený previesť záväzky z tejto zmluvy na tretie osoby a nie je oprávnený poskytnutý príspevok štátu postúpiť tretej osobe. Zároveň príspevok štátu nemôže byť využitý pre účely súvisiace s podnikaním prijímateľa.
6. Výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov po odrátaní poplatkov za vedenie účtu (okrem poplatkov za založenie a zrušenie účtu), sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu. Prijímateľ je povinný odviesť na príjmový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy kladný rozdiel medzi výnosmi a poplatkami za vedenie účtu, ktorý vznikol za rok 2024 do 20. januára 2025.
7. Prijímateľ je povinný zaslať poskytovateľovi – sekcii ekonomiky - v termínoch podľa čl. II bod 6 zmluvy avízo o platbe výnosov alebo informáciu o tom, že výnosy nevznikli.
8. Prijímateľ je povinný použitie príspevku štátu vyúčtovať v zmysle prílohy č. 1., ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy, a to v termíne do 31. januára 2025. Číselnú a vecnú správnosť vyúčtovania potvrdí svojím podpisom štatutárny orgán prijímateľa alebo ním písomne poverený

zástupca, pričom toto písomné poverenie musí byť súčasťou vyúčtovania.

9. Súčasťou vyúčtovania podľa bodu 8 tohto článku je aj čestné prehlásenie štatutárneho orgánu prijímateľa o použití príspevku štátu len na nehopodársku činnosť zväzu.
10. Prijímateľ je zároveň povinný predložiť poskytovateľovi správu o hospodárení s príspevkom štátu za predchádzajúci rok v listinnej a elektronickej podobe. Správa o hospodárení s príspevkom štátu musí obsahovať jednotlivé výdavky, na ktorých úhradu bol príspevok použitý v rozsahu uvedenom v § 4 ods. 1 zákona o Csemadoku. Nevyčerpané finančné prostriedky je prijímateľ povinný vrátiť na depozitný účet poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy súčasne s predložením správy o hospodárení do 30. apríla 2025 .
11. Poskytovateľ nie je oprávnený akceptovať správu o hospodárení, ktorá nebola vypracovaná v súlade s ods. 1 § 4 zákona o Csemadoku alebo obsahujúcu neúplné informácie.
12. Prijímateľ sa zaväzuje odstrániť prípadné nedostatky v správe o hospodárení podľa pokynov poskytovateľa v stanovenom termíne. V prípade, ak prijímateľ v stanovenom termíne nedostatky neodstráni, je povinný vrátiť príspevok alebo jeho časť v termíne stanovenom poskytovateľom.
13. Prijímateľ je povinný dodržať pri realizácii účelu tejto zmluvy prostredníctvom použitia poskytnutého príspevku maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť v súlade s ustanoveniami § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. a § 2 písm. l), m) a n) zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
14. Prijímateľ je povinný o poskytnutom príspevku štátu viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
15. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi a orgánu oprávnenému na výkon kontroly a auditu vykonať kontrolu a audit použitia príspevku štátu a za týmto účelom poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť.

Článok III

Vrátenie finančného príspevku štátu

1. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok poskytovateľovi v plnej výške a poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade, ak
 - a) prijímateľ príspevok štátu nevyčerpá najneskôr do 31. 12. 2024 ,
 - b) prijímateľ použije príspevok štátu v rozpore s touto zmluvou, so zákonom o Csemadoku, alebo s inými všeobecne záväznými právnymi predpismi,
 - c) prijímateľ nepredloží poskytovateľovi správu o hospodárení s príspevkom štátu podľa článku II bod 9. tejto zmluvy,
 - d) prijímateľ nepredloží vyúčtovanie príspevku štátu podľa článku II bod 8. tejto zmluvy,
 - e) prijímateľ nepoužije poskytnutý príspevok štátu na realizáciu účelu špecifikovaného v čl. I bod 5. tejto zmluvy.
2. V prípade porušenia finančnej disciplíny pri nakladaní s príspevkom štátu sa postupuje podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z..
3. Odstúpenie od zmluvy je účinné písomným dorúčením oznámenia o odstúpení poskytovateľa od zmluvy prijímateľovi a prijímateľ je povinný najneskôr do 30 dní od doručenia tohto oznámenia vrátiť poskytnutý finančný príspevok v plnej výške poskytovateľovi.

Článok IV Záverečné ustanovenia

1. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa alebo zrušenia prijímateľa nárok na finančný príspevok štátu neprechádza na jeho právneho nástupcu. Všetky zmeny podľa tohto bodu je prijímateľ povinný oznámiť poskytovateľovi do 30 dní odo dňa kedy zmena nastala.
2. Prijímateľ nemôže postúpiť alebo previesť svoju pohľadávku voči poskytovateľovi vzniknutú podľa tejto zmluvy alebo v jej súvislosti na tretiu osobu bez vopred udeleného písomného súhlasu poskytovateľa.
3. Zmluva nadobúda platnosť jej podpisom oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy súhlasí s jej zverejnením v Centrálnom registri zmlúv.
4. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať písomnými očíslovanými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 „Vzor pre vyúčtovanie príspevku na rok 2024“.
6. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva dostane prijímateľ a tri poskytovateľ.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je vykonaný v predpísanej forme. Zmluvné strany si zmluvu prečítali a bez výhrad s jej obsahom súhlasia. Na znak svojho súhlasu pripájajú k zmluve vlastnoručné podpisy.

Za poskytovateľa:

V Bratislave dňa 19. 2. 2024


PeaDr. Martina Šimkovičová

ministerka

Za prijímateľa:

22. FEB. 2024
V Bratislava dňa




Mgr. Gyula Bárdos

predseda Maďarského spoločenského
a kultúrneho zväzu na Slovensku